
WORLD HERITAGE NOMINATION – IUCN TECHNICAL EVALUATION

IBIZA, BIODIVERSITY AND CULTURE (SPAIN)

1. DOCUMENTATION

i) IUCN/WCMC Datasheets:

- i) **Additional Literature Consulted:** Heywood. 1994. **Centres of Plant Diversity.** WWF/IUCN, pp 50-51; Kelleher, Bleakley & Wells. 1995. **A Global Representative System of Marine Protected Areas.** Vol. 1. GBRMPA, WB and IUCN, pp 89-103; Aritio *et al.* 1993. **Parques Nacionales de España.** Incafo, pp 150-162; IUCN and RAC/SPA (UNEP). 1989. **Livre Rouge des Vegetaux, Peuplements, et Paysages Marins Menaces de Mediterranee.** Faculte des Sciences de Luminy. France, pp 83-107; Sherman, Alexander and Gold. 1993. **Large Marine Ecosystems.** AAAS, pp 137-146; Gomez-Campo. 1996. **Libro Rojo de Especies Vegetales Amenazadas de España e Islas Baleares.** ICONA, pp 647-667; Margalef. 1995. **Key Environments: Western Mediterranean.** Pergamon Press, pp 175-193; San Félix. 1997. **Guía Submarina de Ibiza y Formentera.** Ayuntamiento de Ibiza, 120 p; Ballesteros *et al.* 1987. **Invertebrados Alguícolas Marinos de las Islas Pitusas.** Consell Insular D' Eivissa I Formentera, 96 p.
- ii) **Consultations:** 2 external reviewers, officials of Ibiza and Formentera Municipal Government; ecologists, fishers, divers and nature reserve personnel.
- iii) **Field Visit:** February 1999, Pedro Rosabal.

2. SUMMARY OF NATURAL VALUES

The Ibiza site (nominated under both natural and cultural criteria) is located in the Balearic Islands, Western Mediterranean. The terrestrial component of the nomination includes the coastal lagoons and saltworks areas (Las Salinas) on the islands of Ibiza and Formentera as well as the small islands of Freus (Penjats, Espardell and Espalmador). The marine component includes the open sea between these islands up to limit of the isobar of 40m depth (see Map 2). This represents a total area of 11,231ha, including 2,667ha of land and 8,564ha of marine component.

The marine component is characterised by the presence of dense and very well preserved prairies of oceanic Posidonia (seagrass) and coral reefs. The other important ecosystems included are related to the saltworks areas (Las Salinas de Ibiza y Forementera) which were included in the List of Wetlands of International Importance (Ramsar Convention) in 1993 for their importance for migratory birds.

Oceanic Posidonia is an important endemic species only found in the Mediterranean basin. In its climax stage and under exceptional conditions of transparency and unpolluted waters, this species generates coastal reef that offers protection to coastal areas from storms. In this area, particularly around the Island of Formentera, the coastal reefs are four metres high, the highest reef reported world-wide of this origin (San Félix, 1998).

The prairies of Posidonia also have high importance as a hatchery for a variety of marine fish. This function is particularly important to the maintenance of fish stock thus being an essential element for sustainable fisheries. This ecosystem has a high biological productivity. One hectare of oceanic Posidonia produces 21 ton/year of biomass, similar to the productivity of a tropical forest (22 ton/year/ha).

This particular seagrass community is increasingly under threat across the Mediterranean Sea mainly due to increasing levels of pollution. Consequently, oceanic Posidonia communities are included as a priority ecosystem for protection under the Habitat 2000 Directive (92/43/ECC) and under Annex IV of the Berne Convention. According to UNEP this is a highly threatened ecosystem in the Mediterranean Basin (UNEP 1989).

Other important marine values present in the nominated site are:

- ◆ Presence of the most diverse community of *Cladocora caespitosa*, supporting 220 species, the highest record for a marine community in the Mediterranean basin;
- ◆ The area offers protection to three globally endangered species, including the Monk Seal and to 5 marine species considered by IUCN in a Vulnerable state of conservation (IUCN, 1996);
- ◆ An important community of *Ecteinascidia turbinata*, a marine species with recognised value to prevent and combat different types of cancer; and
- ◆ A number of underwater caves that offer important elements to assess the geological and geomorphological evolution of the islands.

In relation to the values existing in the terrestrial component of the nominated site it is important to note:

- ◆ There are 11 species of strictly endemic plants;
- ◆ There are 7 Rare species of plants and 8 considered in a Vulnerable state of conservation (IUCN, 1996);
- ◆ The area contains well-preserved examples of *Juniperus sp.* forest, which was the typical coastal forest of the Mediterranean region but now only remains in a few sites. In the Island of Espalmador there is probably one of the few relict samples for the entire Mediterranean;
- ◆ 205 different species of birds have been reported in this area, particularly in the coastal lagoons and saltworks (Las Salinas) of which 171 are migratory species; and
- ◆ There are 56 species of invertebrates, 11 species of terrestrial reptiles, and 5 species of mammals reported from this area, all of them endemic to Ibiza and Formentera.

3. COMPARISON WITH OTHER AREAS

There are currently 42 sites on the World Heritage list with major wetland values and 40 others that contain a coastal and marine component. They include 20 Island World Heritage sites. However, most of the sites have been inscribed for their exceptional and extensive coral reefs formations, such as the Great Barrier Reef (Australia) and the Belize Barrier Reef (Belize). Other World Heritage sites include other types of seagrass beds, but most of them formed by *Thalassia sp* or *Halimeda sp* communities, thus biologically these are not comparable to the Posidonia prairies.

The Mediterranean Sea is a unique Marine Biogeographic Region and within it the Western Mediterranean is a distinct Biogeographic Zone (IUCN, 1995). In the Mediterranean basin there is only one other site that could be compared to Ibiza -- Capes Girolata and Porto and Scandola Nature Reserve, France. However, this site was included in the World Heritage list mainly for its dramatic geological landforms. Its marine component includes prairies of *Posidonia* but the proposed site in Ibiza (8,564ha) is double the size of the area represented in the French site (4,950ha). In addition, the *Posidonia* prairies of Ibiza are considered as the best preserved in the Mediterranean basin. Moreover, both the marine and terrestrial diversity is greater in Ibiza.

The nominated site offers protection to the Monk seal. It could be used as a reference for comparison with the Banc d' Arguin National Park World Heritage site (Mauritania). However this site is representative of a different Marine Biogeographical Region (Western Africa). The marine component in Banc d' Arguin only includes shallow coastal waters little more than 5m, that include seagrass beds consisting of *Zostera sp.*, *Cymodocea sp.*, and *Halodule sp.*, which form a different ecosystem to that of *Posidonia sp.* In the nominated site the marine component extends to the isobar of 40m, providing a broader sample of marine life at different depths. It also has a more diverse geomorphology including a number of underwater caves.

4. INTEGRITY

National Law 26 of 1995, which established the Nature Reserve of Ibiza and Formentera, protects this site. The site has also received international recognition by the Ramsar Convention and by the Habitat 2000 Directive (92/43/EC). Following the process of devolving power and responsibilities to local authorities in Spain, the Council of the Balearic Islands is negotiating with the national government over the jurisdiction and control of this Nature Reserve, which is presently under the control of the National Ministry of the Environment. It is expected that the State Court will devolve this responsibility to the Council of the Balearic Islands, but this would not imply a diminution in its legal protected area status. The World Heritage Centre and IUCN have received additional information from the State Party showing a comprehensive legal framework by which the State Party ensures to maintain full protection of the area under autonomic law.

A management plan exists for the area and it is being implemented. There are two administrative centres for the protection and management of this reserve, one in the Island of Ibiza, that serves as the headquarters, and a second one on the island of Formentera. There are 10 permanent staff working in the area with 4 vehicles for terrestrial patrol and one boat for marine patrol. However control on the use of the reserve is also supported by the local police and the National Coast Guards, the latter playing a key role in the marine and coastal areas. Volunteers (mainly members of local ecological groups and students) assist in management, particularly in summer where extra support is needed to clean up beaches and coastal areas due to the high number of visitors.

Twelve projects are currently being implemented in the Reserve. They include the construction of a Visitor Centre in Ibiza and a project dedicated to coastal zone protection. The total annual budget for conservation and management is around 4 million USD, mostly from the National Ministry of the Environment. There are on-going agreements with the University of Valencia, the University of Madrid and with the Ecological Group of Balearic Islands (GOB) to continue monitoring and research activities in the reserve. Rangers and technical staff in the reserve receive systematic training in management practices and biological monitoring as part of these agreements. There is also a strong commitment to conservation among the local fishers, who recognise the importance of protecting this area to ensure the long-term sustainability of traditional fisheries. Commercial fisheries are not allowed in the reserve and Coast Guards have acted to prevent violation of this regulation.

During the field mission, it was reported that a new submarine pipeline to discharge waters from a treatment plant in the urban areas of Ibiza was under consideration. There have been several local objections to this plan. Additional information has been received by the World Heritage Centre and

IUCN noting that the Government of the Balearic Islands has not allowed the construction of the submarine pipeline within the boundaries of the proposed site. At the same time the government proposed to evaluate other alternatives to re-use treated water so as to avoid the need to construct this submarine pipeline in any other location.

However, after the last session of the World Heritage Bureau and Committee (July 1999), IUCN has received information related to the approval by the EC of a project to reform and expand the port of Ibiza. This project will be partially funded by EU Fund for Cohesion and implies the construction of a dike to regulate coastal dynamics, offering greater protection to port facilities and operations. IUCN considers that this project could potentially impact the natural values of the marine area.

Further clarification is required in relation to the impact of this project, specifically in relation to the extent this development project could effect the conditions of integrity of the nominated site

5. ADDITIONAL COMMENTS

As indicated, this site is part of a Mixed Natural and Cultural Site nomination, which includes the ancient town of Ibiza and its fortress system. There are close linkages between the cultural and natural environment evident in:

- ◆ Strong local culture and traditions relate to the sea, with the marine environment providing an indivisible part of the landscape;
- ◆ The presence of more than 10 underwater archaeological sites related to the Late Bronze Age that help to understand old trade and interactions in the Western Mediterranean (Sherrat 1993). Most of these archaeological sites are far from adequately researched;
- ◆ In the Island of Formentera the local population is still applying traditional land use patterns that have been in place for the last 300 years. This has created a living cultural landscape that takes visitors to the island back to the Middle Ages; and
- ◆ The quality of the salt produced in the saltworks of Ibiza and Formentera (Las Salinas) depends on the quality of the coastal waters which, in turn, depend to a great extent on the ecological functions of the Posidonia prairies. Local people fully understand this and it is the basis of their concern for the protection of the marine environment.

Also in the Balearic Islands is the Archipelago de Cabrera National Park, consisting of 9,715ha of terrestrial and marine areas. It has some limited seagrass prairies but has other coral features and fish species that complement and extend the marine values in the Ibiza nomination. The potential exists to consider an extended World Heritage site, encompassing the current nomination plus Cabrera in a site that would be more representative of the whole variety of marine ecosystems of the Western Mediterranean.

The Bureau noted at its twenty-third session (Paris, July '99) that the site has the potential to meet natural criteria (ii) and (iv). The Bureau decided to refer the nomination back to allow the State Party to provide clear evidence on the continuation of the Nature Reserve's legal status under autonomic law, as well as clarification of the pipeline plans and their impact on the site. This information was provided and is reported on in this evaluation report.

6. APPLICATION OF WORLD HERITAGE NATURAL CRITERIA

It is not clear from the nomination dossier under which criteria this site has been nominated. IUCN suggests that the State Party consider the case for inscription on the following two criteria:

Criterion (ii): Ecological process

In the nominated site the direct influence of the *Posidonia* prairies in the dynamics and evolution of the coastal zone of the islands can be observed extremely well and it is thus an excellent example of the interaction between the marine and coastal ecosystems. Accumulation and decomposition of *Posidonia* have led to the development of all the sandy beaches existing in the site and this is an ongoing process essential for the replenishment and growth of the existing beaches. At the same time, the protective function of *Posidonia* coastal reefs against storms is remarkably evident in the islands included in the nominated site. The regulatory functions of *Posidonia* prairies, particularly in retaining sediments and oxygenating coastal waters, is recognised as a key factor to ensure the high quality of the salt produced in Ibiza and Formentera.

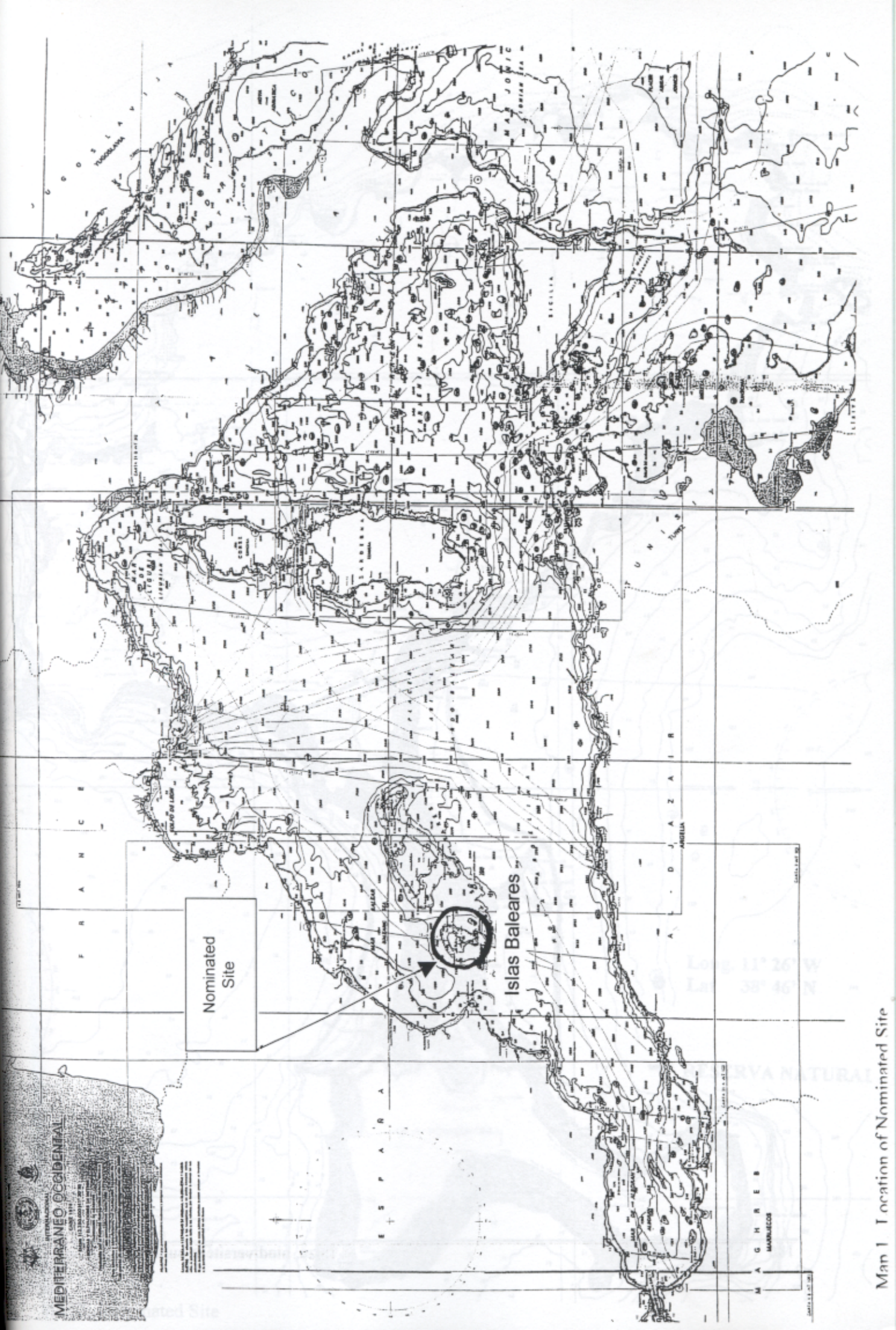
Criterion (iv): Biodiversity and threatened species

The well-preserved *Posidonia* prairies in this site contain and support a diversity of marine life. This ecosystem, and its related biodiversity, is highly threatened in most parts of the Mediterranean. One assessment indicates that this ecosystem will completely disappear from the coast of France by 2010. Thus, conservation of *Posidonia* prairies has been identified as a priority under the Habitats Directive of the European Union. The nominated site has been also identified as a priority area to achieve a Global Representative System of Marine Protected Areas. The site contains a diverse community of *Cladocora caespitosa*, supporting 220 species, the highest recorded for a marine community in the Mediterranean Biogeographic Region. It also contains an important community of genetic value (*Ecteinascidia turbinata*) for pharmaceutical purpose. In addition, the area is of importance for the conservation of the Monk Seal. The terrestrial component of the nominated site also supports a diversity of plant and animal species, most of them endemic to these islands.

7. RECOMMENDATION

That the Bureau notes that the State Party did not identify which natural criteria the site might qualify under but IUCN suggests that natural criteria (ii) and (iv) might be relevant. But to satisfy the conditions of integrity, the State Party should provide further clarification, based on the EIA study, on the potential impact that the project to expand the port of Ibiza can have on the integrity of the nominated site. The Bureau is recommended to **defer** this nomination until this clarification is received.

The Bureau may also wish to invite the State Party to consider the nomination of the Archipelago of Cabrera with the possibility of it forming, with the Ibiza site, a combined site representing almost the whole spectrum of marine ecosystems of the Western Mediterranean.



Nominated Site

Islas Baleares

Map 1 Location of Nominated Site

Ibiza (Spain)

No 417 rev

Identification

Nomination Ibiza, Biodiversity and Culture

Location Ibiza - Balearic Islands

State Party Spain

Date 30 June 1998

Justification by State Party

In view of the decision taken by the World Heritage Committee at its 11th session in Paris in 1987 not to accept a proposal for inscription restricted to the Upper Town of Ibiza, the State Party intends to submit a different proposal which incorporates new areas and archaeological sites of great value, adds new scientific interpretations to the value of the Properties, and demonstrates the relationship between the cultural and natural elements.

The fortifications of Ibiza, dating back to the 16th century, are a unique illustration of the architecture, military engineering and aesthetics of the Renaissance. This Italo-Spanish model exerted a very great influence, especially on the construction of fortified towns in the New World. **Criterion ii**

The Phoenician ruins of Sa Caleta and the Phoenician-Punic necropolis of Puig des Molins are an outstanding reflection of the urbanization and social life of Phoenician colonies in the western Mediterranean. They are a unique source, both in quantity and in quality, of finds from Phoenician and Carthaginian burial places. **Criterion iii**

The Upper Town of Ibiza is an excellent example of a fortified acropolis with defensive walls and an urban fabric which still show, in an exceptionally clear way, the stratification of the first Phoenician settlements, followed by the Arab and Catalan periods and up to the Renaissance bastions. The latter phase, a long process of erecting defensive walls, did not destroy but incorporated the previous construction phases and urban fabric. **Criterion iv**

Category of Property

With reference to Article 1 of the World Heritage Convention, the cultural properties nominated for inscription are in part, a *group of buildings*, and in part a *site*. Las Salinas (the Salt-Pans) are also a *cultural landscape*, as defined in paragraph 39 of the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention* (1998).

History and Description

Property nominated for inscription

- The Upper Town (Alta Vila) of Ibiza and its 16th Century Fortifications.

The Upper Town of Ibiza is the oldest area. It emerges like an acropolis standing on a headland facing the sea. Its architecture and physiognomy have not been changed since the fortifications were built in the 16th century, based on the military precepts of the Renaissance. The defensive walls and bastions have incorporated, in a much larger area, those which existed before, thus making it possible to study the stratigraphy of successive fortifications.

Ebysos (the town of Bes, an Egyptian god) was founded by the Carthaginians in 654 BC. Punic water tanks can still be seen, particularly in the area of El Soto. For 2000 years, the town and its fortified harbour were the centre of Mediterranean navigation. The local economy was based on the collection of salt from the pans, wool, and figs.

After a period of alliance with Rome, the island came under the control of the Arabs in 902. The excavated ruins of a strong earthen wall, as well as the urban plan of the medina, an Arab town spread over a surface of 4ha *intra muros*, date to this period. The medina consists of narrow streets lined by dwelling houses with windows looking over an inner courtyard, and surrounded by walls on three sides.

In 1235, the town was dominated by Christians, who built the Catalan castle, visible from the inside of the present building, the medieval fortifications, and the 13th century Gothic cathedral which can still be admired.

From 1530 to 1540, Philip II drew up a strategic plan to defend communications between Spain and Italy. In 1584-85, new fortifications were erected with the help of two specialized Italian architects, Giovanni Battista Calvi and Jacobo Paleazzo Fratin. These fortifications were to serve as models for the harbour towns of the Caribbean.

- The Phoenician-Punic cemetery of Puig des Molins

This large cemetery is situated in the south west of the Upper Town and covers a fully protected surface of several hectares. At the beginning of the 6th century BC, the ashes of the dead were placed in a natural grotto after cremation. Later, shafts and funerary chambers were dug, over a surface of 5ha and then 7ha. Monolithic sarcophagi were lowered through shafts into hypogea, family sepulchres. This cemetery was in use until the end of the Roman period.

The Phoenician Punic cemetery is the oldest to have been preserved, thus making it possible to study a wide variety of tombs, statues, and cult objects. It has been included in the urban perimeter and has added to the beauty of the site, with its terraces planted with olive trees to take advantage of the humidity of the underground chambers.

Compared to the 1986 request for inscription, the perimeter of the cemetery has been added to that of the Upper Town in the 1998 request.

- The Phoenician-Punic Archaeological Site of Sa Caleta

This is the site of the first Phoenician occupation, near the salt-pans. It was abandoned around 590 BC in favour of the site of Ibiza. This settlement covered the 5ha of the peninsula before it was eroded by the sea.

Excavations have unearthed walls of a thickness of 45-60cm. Scattered square-shaped buildings were linked by an irregular system of streets and triangular public areas, revealing an archaic form of urbanization. In the southern district, the sub-structures of a dwelling house can be visited; it is composed of a large rectangular room and seven other rooms, probably shops and kitchens. Bread was baked in 2m diameter ovens. The site was inhabited by a community of about 800 people, it had an egalitarian social structure, and an economy based on agriculture, metallurgy, salt, and fishing.

Properties located in the buffer zone

- Es Soto

Punic water tanks, tombs that extend the cemetery of Puig des Molins, as well as an old Moslem cemetery and the ruins of a Christian chapel, were unearthed in this southern part of the headland, between the defensive walls of Dalt Vila and the sea.

The inclusion of this zone of archaeological interest, which is fortunately in a good state of preservation, makes it possible to maintain a green space between the fortifications and the sea.

- Ses Feixes

This area stretches along the coast, over a flat surface situated on the other side of the harbour, opposite the Upper Town. It displays a form of cultivation based on an ingenious irrigation system: the fields are divided into long, narrow rectangles by a network of canals which have a dual function of collecting water and irrigating the fields. This system permits an intensive but well balanced cultivation of arid and marshy soils.

The proposal for inscription includes this site in the buffer zone as evidence of an agricultural organization that has both a technical and an aesthetic value.

- Las Salinas

Situated in the southern tip of the island, opposite the island of Formentera, this site is put forward as a cultural landscape. An age-old human activity has created a natural setting favourable to the maintenance of biodiversity. The collection of salt has always played a key role here. The area was laid out with a system of canals, dams, and dikes which formed wetland areas of great beauty and ecological interest, with a specific flora and fauna.

Management and Protection

Legal status

All the cultural properties in question are placed under the protection of various laws and regulations

concerning monuments, historic centres, archaeological sites, and the natural environment.

National Decree No 309/1969 gives Dalt Vila and Es Soto the status of Historic Complex. The salt-pans of Ibiza and Formentera are natural reserves protected by Law No 26/95. The archaeological ruins are protected by national, regional, and local measures. In 1997, the Autonomous Community of the Balearic Islands adopted a *Partial Regional Plan for Ibiza and Formentera* with a view to protecting the salt-pans. There is also a *Special Protection Plan* and an *Urban Development Plan*.

Perimeter and buffer zone

The perimeter is precise and logical. The Upper Town is clearly demarcated by its walls. The Puig des Molins cemetery and the ruins of Sa Caleta have been demarcated just as precisely as an archaeological area.

An extensive buffer zone includes the headland of the Upper Town and the cemetery, and it stretches along the coast, thus protecting the other headland and the area of Ses Feixes on the other side of the bay. The protective measures for Es Soto and the cemetery prevent any kind of alteration from being made to the environment of the fortified town. To the north, the buffer zone protects the urban districts situated beyond the walls, as they are important sources of information. In this way, the popular districts, with an Arab-style town plan and architecture, are preserved. The protective measures of the area of Ses Feixes and the headland which dominates the town prevent speculative development.

Management

In the last ten years, the public authorities of Ibiza have implemented a programme of major works which have had a decisive impact on the cultural management of the island and have also enhanced the monuments of Dalt Vila.

The perimeter of the bastions has been freed of ancillary buildings which used to mask them. Water tanks and other additions which disfigured the top of the fortifications have been removed to restore the beauty of the landscape. The dwelling houses located within the walls have been equipped with modern facilities (water supply, sewerage). Electric wires have been buried. Many buildings have been restored using historic documents as a guide, and respecting the requirements of authenticity.

The curators and experts are highly qualified and well supported by the administrative authorities. The town council is determined to resist the pressure of speculation, which could affect the area of Ses Feixes.

Training

The town council has organized a training workshop where young people, supervised by experienced architects and archaeologists, can learn about restoration. They are encouraged to start small maintenance firms.

Authenticity

Archaeological excavations have not affected the authenticity of the Phoenician and Punic cemeteries. The monuments were not reconstructed and the structures are the original ones. Admittedly, certain openings were made in the hypogea to enable visitors to enter them one after the other. However, this alteration was made a long time ago and can be considered as being part of the history of the site.

The authenticity of the Upper Town is a more complex issue. Changes were made regularly in order to meet the social needs of its residents, an important factor for preserving the living character of the town. In this respect, the height and size of certain walls are a determining factor to safeguard the physiognomy of the town. On the whole, it may be considered that the urban structure is intact, and that the determination to improve living conditions is positive.

The materials and the forms of the 16th century walls are authentic. Reproductions of the original plans can be consulted in the archives.

The harmony of the ensemble is spoilt by the construction of steps in reinforced concrete and a communications trench near the entrance. This unattractive intervention does not comply with professional conservation standards. It would be appropriate to stress that this type of intervention is unacceptable in order to avoid a repetition in the future and to recommend the restoration of the place to its original state.

Evaluation

Action by ICOMOS

An ICOMOS mission visited the nominated property in February 1999.

Comparative analysis

The fortified town and the Phoenician and Punic ruins have an exceptional character. The expertise of Calvi and Fratin in the construction of fortifications with bastions has always been recognized. The archaeological sites are of great interest.

The organization of the fields of Ses Feixes is unique in the Mediterranean and reveals an Arab-Berber origin. The Nabataeans used a similar capillary system in the Negev desert. The use of such an irrigation system implies a well planned use of the soil and control of water resources, a careful study of the differences in levels, and the erection of dams and retaining walls. An extensive social organization would have been necessary, and this was continued by the Christian parishes.

The features of the cultural landscape described are not limited to the sites nominated for inscription but can also be found in the agricultural environment of Ibiza and Formentera, despite the development of tourism, mainly confined to the coastal areas, and thanks to the deep attachment of the population to its traditions. This attachment is also reflected in local dances, popular beliefs, and forms of spirituality. This close relationship between the land and cultural traditions should be taken into account when

evaluating the sites, for it is the foundation for their conservation.

Comments by ICOMOS

ICOMOS considers that the cultural properties and cultural landscape in question are of great interest, and they have fortunately come to light in the remarkable and very detailed file submitted by the State Party. The historic importance of the fortifications of the Upper Town and their influence on the architecture of harbour towns in the Caribbean should be underlined, as well as the great wealth of the Phoenician and Punic cemetery which is included in the request for inscription. Nevertheless, these historical and cultural values were already known in 1986 at the time of the first request for inscription, when ICOMOS had made a negative evaluation, and again in 1987 when the World Heritage Committee had decided to turn down this request.

In the course of the last few years, the public authorities, especially at regional level, have pursued an active policy to preserve and rehabilitate the site, which deserves praise. However, there is no new revelation to permit a possible revision of previous evaluations.

Stress is laid on the cultural value of the irrigated landscape of Ses Feixes and the ancient salt-pans of Las Salinas. It is difficult to understand, therefore, why these are included in the buffer zone if the object of the nomination is to emphasize the cultural diversity of Ibiza.

ICOMOS is not convinced that the State Party has made a persuasive case for the resubmission of this property, the central feature of which was rejected by the Committee in 1987. Although new elements have been added, some of them are in the designated buffer zone. If this nomination is to be considered further, it is essential that the State Party should revise its presentation so as to submit all these elements in an integrated way and thereby justify the title that appears on the cover of the volumes making up the nomination (but not in the formal nomination form), "Ibiza - Biodiversity and Culture."

Recommendation

That this nomination be **referred back** to the State Party requesting a revised justification for inscription to treat the various elements in the nomination as components of an integrated whole. In the event that this is made available in an acceptable form, ICOMOS will recommend inscription on the basis of *criteria ii, iii, and iv*:

Criterion ii The intact 16th century fortifications of Ibiza bear unique witness to the military architecture and engineering and the aesthetics of the Renaissance. This Italian-Spanish model was very influential, especially in the construction and fortification of towns in the New World.

Criterion iii The Phoenician ruins of Sa Caleta and the Phoenician-Punic cemetery of Puig des Molins are exceptional evidence of urbanization and social life in the Phoenician colonies of the western Mediterranean. They constitute a unique

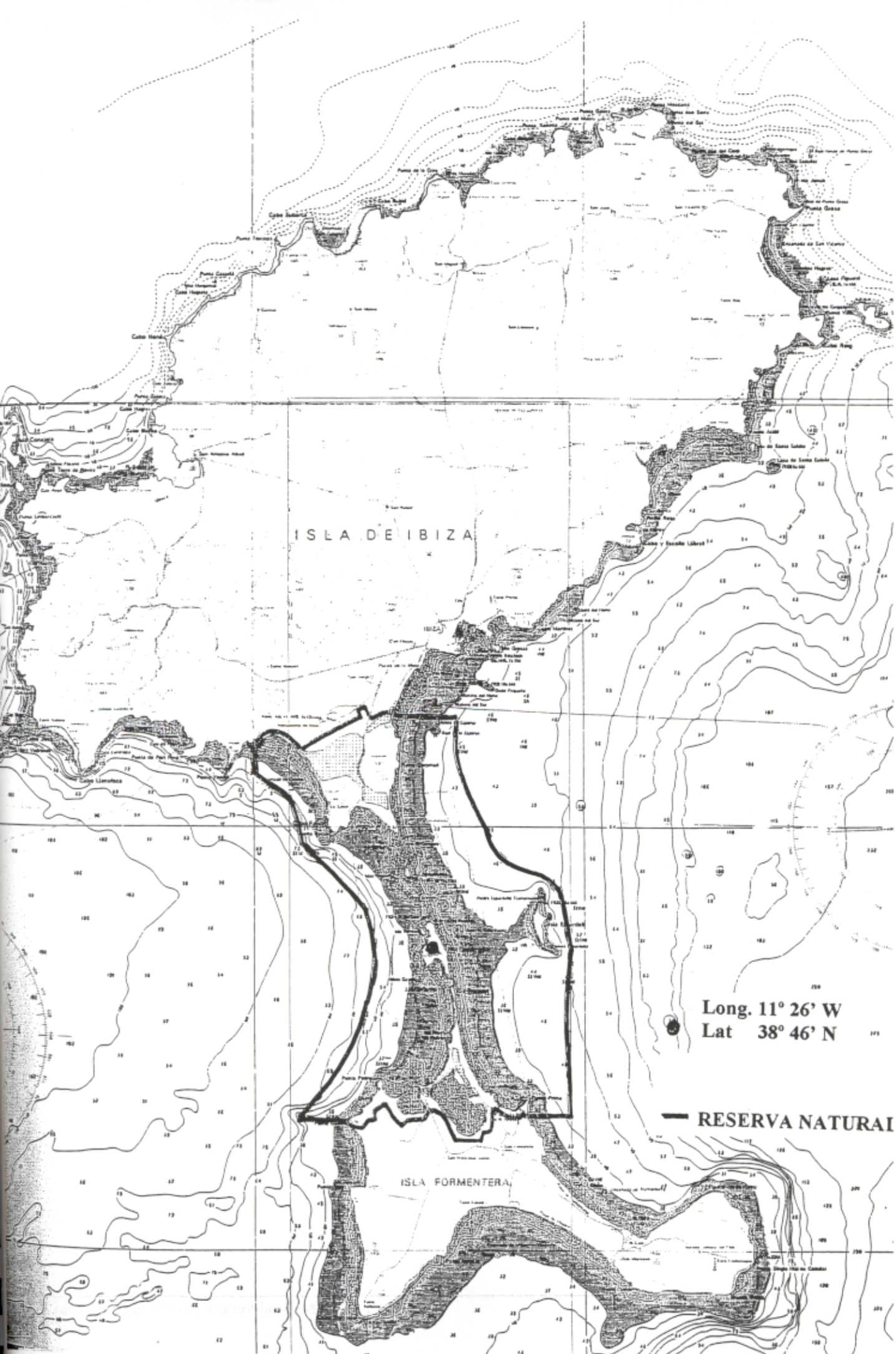
resource, in terms of volume and importance, of material from the Phoenician and Carthaginian tombs.

Criterion iv The Upper Town of Ibiza is an excellent example of a fortified acropolis which preserves in an exceptional way in its walls and in its urban fabric successive imprints of the earliest Phoenicians settlements and the Arab and Catalan periods through to the Renaissance bastions. The long process of building the defensive walls has not destroyed the earlier phases or the street pattern, but has incorporated them in the ultimate phase.

Note

A revised justification for the inscription of this property has been received by ICOMOS. This is to be considered by the ICOMOS Executive Committee at its meeting on 16 October 1999, and a recommendation will be made orally to the World Heritage Committee in Marrakesh.

ICOMOS, September 1999



ISLA DE IBIZA

ISLA FORMENTERA

Long. 11° 26' W
Lat 38° 46' N

RESERVA NATURAL

Map 2. Nominated Site

CANDIDATURE AU PATRIMOINE MONDIAL - ÉVALUATION TECHNIQUE IUCN

IBIZA, BIODIVERSITÉ ET CULTURE (ESPAGNE)

1. DOCUMENTATION

- i) **Fiches de données UICN/WCMC.**
- ii) **Littérature consultée:** Heywood. 1994. **Centres of Plant Diversity.** WWF/IUCN, pp 50-51; Kelleher, Bleakley & Wells. 1995. **A Global Representative System of Marine Protected Areas.** Vol. 1. GBRMPA, WB and IUCN, pp 89-103; Aritio *et al.* 1993. **Parques Nacionales de España.** Incafo, pp 150-162; IUCN and RAC/SPA (UNEP). 1989. **Livre Rouge des Végétaux, Peuplements, et Paysages Marins Menacés de Méditerranée.** Faculté des Sciences de Luminy. France, pp 83-107; Sherman, Alexander and Gold. 1993. **Large Marine Ecosystems.** AAAS, pp 137-146; Gomez-Campo. 1996. **Libro Rojo de Especies Vegetales Amenazadas de España e Islas Baleares.** ICONA, pp 647-667; Margalef. 1995. **Key Environments: Western Mediterranean.** Pergamon Press, pp 175-193; San Félix. 1997. **Guía Submarina de Ibiza y Formentera.** Ayuntamiento de Ibiza, 120 p; Ballesteros *et al.* 1987. **Invertebrados Alguícolas Marinos de las Islas Pitusas.** Consell Insular D'Eivissa I Formentera, 96 p.
- iii) **Consultations:** deux évaluateurs indépendants, fonctionnaires du gouvernement municipal d'Ibiza et Formentera; écologistes, pêcheurs, plongeurs et personnel de la réserve naturelle.
- iv) **Visite du site:** février 1999, Pedro Rosabal.

2. RÉSUMÉ DES CARACTÉRISTIQUES NATURELLES

Le site proposé (au titre des critères naturels et culturels) se trouve dans les îles Baléares, en Méditerranée occidentale. L'élément terrestre comprend les lagunes côtières et les marais salants (Las Salinas) des îles d'Ibiza et Formentera ainsi que les petites îlots de Freus (Penjats, Espardell et Espalmador). L'élément marin comprend la zone marine qui sépare ces îles jusqu'à la limite de l'isobare de 40 mètres de profondeur (voir carte 2). La superficie totale est de 11 231 hectares: 2,667 hectares terrestres et 8,564 hectares marins.

L'élément marin est caractérisé par la présence de prairies denses et très bien préservées de posidonie (herbe des fonds marin) et de récifs coralliens. Les autres écosystèmes importants inclus sont liés à la région des marais salants (Las Salinas de Ibiza y Formentera) qui ont été inscrits sur la Liste des zones humides d'importance internationale (Convention de Ramsar) en 1993, en raison de leur importance pour les oiseaux migrateurs.

La posidonie est une espèce endémique importante que l'on trouve uniquement dans le bassin méditerranéen. À son étape climacique et dans des conditions exceptionnelles de transparence et de pureté des eaux, cette espèce génère des récifs côtiers qui offrent une protection contre

les tempêtes. Dans cette région, en particulier autour de l'île de Formentera, les récifs côtiers mesurent 4 mètres de haut, le plus haut récif du monde étant de cette origine (San Félix, 1998).

Les prairies de posidonie sont aussi des zones d'alevinage pour toute une variété de poissons marins, fonction particulièrement importante pour le maintien des stocks de poissons et qui joue, en conséquence un rôle capital dans la viabilité des pêcheries. Cet écosystème a une productivité biologique élevée: en effet, un hectare de posidonie produit 21 tonnes/an de biomasse ce qui correspond à la productivité d'une forêt tropicale (22 tonnes/an/hectare).

Cette communauté d'herbes marines particulière est de plus en plus menacée dans toute la Méditerranée en raison du niveau croissant de la pollution. En conséquence, les communautés de posidonie figurent parmi les écosystèmes méritant des mesures prioritaires de protection dans le cadre de la Directive Habitat 2000 (92/43/CE) et de l'Annexe IV de la Convention de Berne. Selon le PNUE, il s'agit d'un écosystème extrêmement menacé du bassin méditerranéen (PNUE 1989).

Parmi les autres valeurs marines importantes du site candidat, on peut citer:

- ◆ la présence de la communauté la plus diverse de *Cladocora caespitosa*, qui abrite 220 espèces, la plus importante communauté marine enregistrée dans le bassin méditerranéen;
- ◆ la région protège trois espèces menacées d'extinction au plan mondial, notamment le phoque moine, et cinq espèces marines que l'UICN considère comme vulnérables (UICN, 1996);
- ◆ la présence d'une communauté importante de *Ecteinascidia turbinata*, espèce marine dont on a reconnu la valeur dans la prévention et la lutte contre différents types de cancer;
- ◆ un certain nombre de grottes sous-marines qui sont des éléments importants permettant d'évaluer l'évolution géologique et géomorphologique des îles.

En ce qui concerne les valeurs de l'élément terrestre du site proposé, il importe de noter:

- ◆ 11 espèces de plantes strictement endémiques;
- ◆ 7 espèces rares de plantes et 8 qui sont considérées comme vulnérables (UICN, 1996);
- ◆ des exemples bien préservés de la forêt de *Juniperus sp.* qui était une forêt côtière typique de la région méditerranéenne mais dont il ne reste que quelques vestiges. Sur l'île d'Espalmador, on trouve probablement un des rares échantillons reliques pour la Méditerranée entière;
- ◆ 205 espèces d'oiseaux répertoriées dans la région, en particulier dans les lagunes côtières et les marais salants (Las Salinas) dont 171 espèces migratrices;
- ◆ 56 espèces d'invertébrés, 11 espèces de reptiles terrestres et 5 espèces de mammifères, tous endémiques d'Ibiza ou de Formentera.

3. COMPARAISON AVEC D'AUTRES AIRES PROTÉGÉES

Sur la Liste du patrimoine mondial, il y a actuellement 42 sites présentant d'importants éléments de zones humides et 40 autres qui contiennent un élément côtier et marin. Parmi eux, on compte 20 biens du patrimoine mondial insulaires. Toutefois, la plupart des sites ont été inscrits pour leur formation corallienne exceptionnelle et étendue, par exemple le récif de la Grande Barrière (Australie) et le récif de la barrière du Belize (Belize). D'autres biens du patrimoine mondial comprennent d'autres types d'herbiers marins, mais la plupart sont formés de communautés *Thalassia sp.* et *Halimeda sp.*, et ne sont donc pas comparables, du point de vue biologique, avec les prairies de posidonie.

La mer Méditerranée est une région biogéographique marine unique et à l'intérieur de cette région, la Méditerranée occidentale est une zone biogéographique distincte (UICN, 1995). Dans le bassin méditerranéen, il n'y a qu'un seul autre site comparable à Ibiza – les Caps de Girolata et Porto et la Réserve naturelle de Scandola, en Corse (France). Toutefois, ce site a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial essentiellement pour ses caractéristiques géomorphologiques extraordinaires. Son élément marin comprend des prairies de posidonie mais le site proposé à Ibiza (8,564 hectares) a une superficie double de celle du site français (4,950ha). En outre, les prairies de posidonie d'Ibiza sont considérées comme les mieux préservées du bassin méditerranéen et la diversité marine et terrestre est supérieure à Ibiza.

Le site proposé est un lieu de protection pour le phoque moine. On pourrait le comparer au Bien du patrimoine mondial du Parc national du Banc d'Arguin (Mauritanie) mais celui-ci représente une région biogéographique différente (Afrique occidentale). L'élément marin du Banc d'Arguin ne comprend que des eaux côtières peu profondes allant rarement au-delà de 5 mètres avec des herbiers marins composés de *Zostera sp.*, *Cymodocea sp.* et *Halodule sp.*, c'est-à-dire un écosystème différent de *Posidonia sp.* Dans le site candidat, l'élément marin s'étend jusqu'à l'isobare de 40 mètres de profondeur, fournissant un échantillonnage plus large de la vie marine à différentes profondeurs. Il comprend également une géomorphologie diverse avec un certain nombre de grottes sous-marines.

4. INTÉGRITÉ

La Loi nationale No 26 de 1995, qui porte création de la Réserve naturelle d'Ibiza et de Formentera, protège ce site. Il est également reconnu au plan international dans le cadre de la Convention de Ramsar et de la Directive Habitat 2000 (92/43/CE). Dans le processus de remise des pouvoirs et des responsabilités aux autorités locales qui est en cours en Espagne, le Conseil des îles Baléares négocie avec le gouvernement national la juridiction et le contrôle de cette Réserve naturelle actuellement sous l'égide du ministère national de l'Environnement. Selon toute certitude, la cour d'État devrait remettre cette responsabilité au Conseil des îles Baléares mais cela n'entraînera pas d'affaiblissement du statut juridique de protection de la région. Le Centre du patrimoine mondial et l'UICN ont reçu des informations complémentaires de l'État partie contenant un cadre législatif complet selon lequel l'État partie s'engage à maintenir la protection intégrale du site dans le cadre de la loi d'autonomie.

Le site dispose d'un plan de gestion qui est en application. Il existe deux centres administratifs de protection et de gestion de la réserve, un sur l'île d'Ibiza fait office de siège et le deuxième, sur l'île de Formentera. Le personnel se compose de 10 personnes travaillant à plein temps dans le site et disposant de quatre véhicules pour leurs patrouilles terrestres et d'un bateau pour les patrouilles marines. La réglementation de l'utilisation de la réserve est également assurée par la police locale et par les garde-côtes nationaux, ces derniers jouant un

rôle clé dans les zones marines et côtières. Des bénévoles (essentiellement des membres de groupes écologiques locaux et des étudiants) participent à la gestion, notamment en été lorsqu'il importe de disposer d'une aide supplémentaire pour nettoyer les plages et les zones côtières à cause de l'afflux de visiteurs.

Douze projets sont actuellement en cours dans la réserve, notamment la construction d'un centre d'accueil des visiteurs à Ibiza et un projet consacré à la protection de la zone côtière. Le budget total annuel consacré à la conservation et à la gestion s'élève à environ USD 4 millions, et provient essentiellement du ministère national de l'Environnement. Il y a aussi des accords avec l'Université de Valence, l'Université de Madrid et le groupe écologique des îles Baléares afin de poursuivre les activités de surveillance et de recherche dans la réserve. Les gardes et le personnel technique de la réserve reçoivent une formation systématique en matière de gestion pratique et de surveillance biologique dans le cadre de ces accords. Les pêcheurs locaux sont également fortement attachés à la conservation car ils reconnaissent l'importance de la région pour la durabilité à long terme de la pêche traditionnelle. La pêche commerciale est interdite dans la réserve et les garde-côtes interviennent pour empêcher la violation de ce règlement.

Durant la visite du site, il a été indiqué que l'on envisageait la construction d'une nouvelle conduite sous-marine pour déverser les eaux provenant des stations d'épuration qui se trouvent dans les régions urbaines d'Ibiza. Ce plan a fait l'objet de plusieurs objections au niveau local. Le Centre du patrimoine mondial et l'UICN ont reçu des informations complémentaires indiquant que le gouvernement des îles Baléares n'avait pas autorisé la construction de la conduite sous-marine à l'intérieur du périmètre du site candidat. Le gouvernement se propose, en outre, d'évaluer des solutions de substitution pour réutiliser les eaux traitées et éviter ainsi la construction d'une conduite sous-marine, où que ce soit.

En revanche, après la dernière réunion du Bureau et du Comité du patrimoine mondial (juillet 1999), l'UICN a été informée que la CE avait approuvé un projet de modernisation et d'agrandissement du port d'Ibiza. Ce projet sera financé en partie par le Fonds de cohésion de l'UE et comprend la construction d'une digue pour régulariser les dynamiques côtières et assurer une meilleure protection aux installations et activités du port. L'UICN estime que ce projet pourrait porter atteinte aux caractéristiques naturelles de la zone marine.

Il importe d'obtenir de nouvelles précisions concernant l'impact de ce projet et, notamment, sur la mesure dans laquelle il pourrait affecter les conditions d'intégrité du site proposé pour inscription.

5. AUTRES COMMENTAIRES

Comme mentionné au début de l'évaluation, le site fait partie d'une proposition mixte naturelle et culturelle qui comprend l'ancienne ville d'Ibiza et sa forteresse. On a pu constater des liens étroits entre le milieu culturel et naturel, à savoir:

- ◆ la culture et les traditions locales sont étroitement liées à la mer car le milieu marin est un élément indissociable du paysage;
- ◆ la présence de plus de 10 sites archéologiques sous-marins de la fin de l'âge du Bronze qui permettent de comprendre les interactions et le commerce dans la Méditerranée

occidentale (Sherrat 1993). La plupart de ces sites archéologiques sont loin d'avoir fait l'objet d'études approfondies;

- ◆ sur l'île de Formentera, la population locale applique des méthodes d'utilisation des sols traditionnelles qui existent depuis plus de 300 ans. C'est ainsi qu'un paysage culturel vivant a été créé qui permet aux visiteurs de remonter le temps jusqu'au Moyen Âge;
- ◆ la qualité du sel produit dans les marais salants d'Ibiza et de Formentera (Las Salinas) dépend de la qualité des eaux côtières qui, à son tour, dépend dans une large mesure des fonctions écologiques des prairies de posidonie. La population locale comprend bien cela et, en conséquence, se préoccupe de la protection du milieu marin.

Dans les îles Baléares, il y a aussi le Parc national de l'archipel de Cabrera qui se compose de 9,715 hectares de zones terrestres et marines. Il possède des herbiers marins limités mais a d'autres caractéristiques coralliennes et espèces de poissons qui complètent et renforcent les valeurs marines de la candidature d'Ibiza. Il serait possible d'envisager un bien du patrimoine mondial élargi, comprenant la candidature actuelle ainsi que le site de Cabrera, qui serait encore plus représentatif de toute la diversité des écosystèmes marins de la Méditerranée occidentale.

Le Bureau a pris note, à sa vingt-troisième session ordinaire (Paris, juillet 1999), que le site a le potentiel de satisfaire aux critères naturels (ii) et (iv). Le Bureau a décidé de renvoyer la proposition d'inscription pour permettre à l'État partie de fournir clairement la preuve du maintien du statut juridique de la Réserve naturelle dans le cadre de la loi d'autonomie ainsi que des clarifications sur les plans des conduites et leur impact sur le site. Ces informations ont été fournies et sont mentionnées dans le présent rapport d'évaluation.

6. CHAMP APPLICATION DES CRITÈRES NATURELS DU PATRIMOINE MONDIAL

Dans le dossier, les critères sur lesquels s'appuie la candidature du site ne sont pas indiqués clairement. L'UICN suggère que l'État partie propose l'inscription sur la base des deux critères suivants:

Critère (ii): processus écologiques

On peut observer extrêmement bien, dans le site proposé, l'influence directe des prairies de posidonie sur les dynamiques et l'évolution du littoral des îles. Il s'agit donc d'un excellent exemple d'interactions entre des écosystèmes marins et côtiers. L'accumulation et la décomposition des posidonies ont entraîné le développement de toutes les plages sableuses qui existent dans le site et il s'agit d'un processus en cours essentiel pour le renouvellement et l'accrétion des plages existantes. Simultanément, la fonction protectrice des récifs côtiers de posidonie contre les tempêtes est tout à fait évidente dans les îles comprises dans le site candidat. Les fonctions régulatrices des prairies de posidonies, notamment parce qu'elles retiennent les sédiments et qu'elles oxygènent les eaux côtières, sont reconnues comme un facteur clé, garant de la haute qualité du sel produit à Ibiza et Formentera.

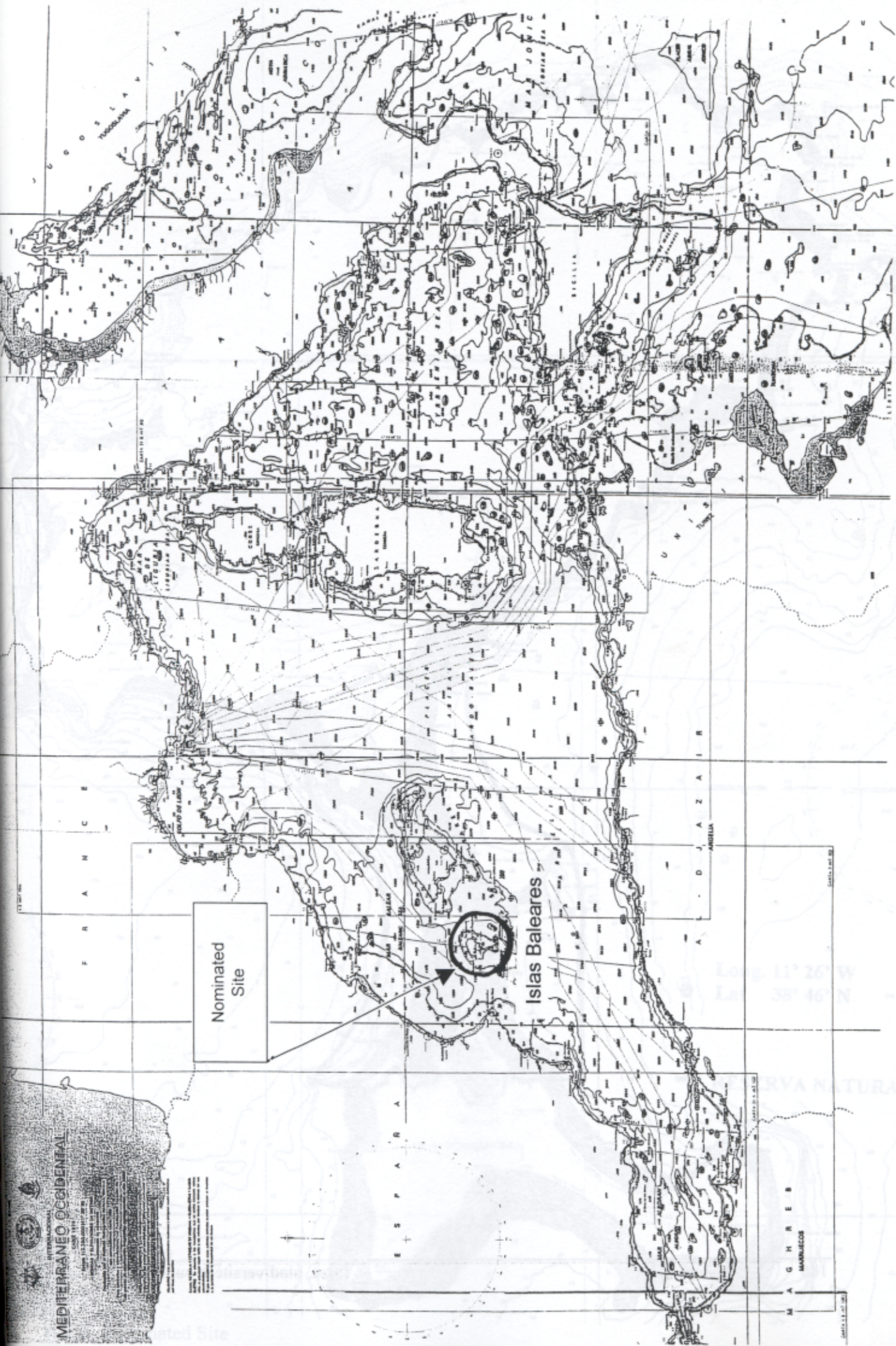
Critère (iv): diversité biologique et espèces menacées

Les prairies de posidonies bien préservées dans ce site contiennent et entretiennent une vie marine diverse. Cet écosystème et la biodiversité qu'il contient sont extrêmement menacés dans la plupart des régions de la Méditerranée. Une évaluation indique que cet écosystème aura totalement disparu des côtes de la France d'ici 2010. En conséquence, la conservation des prairies de posidonie est déterminée comme une priorité au titre de la Directive Habitat de l'Union européenne. Le site candidat a également été identifié comme une zone prioritaire dans le cadre de la constitution d'un réseau mondial représentatif d'aires protégées marines. Le site contient une communauté diverse de *Cladocora caespitosa*, entretenant 220 espèces, la plus forte communauté marine enregistrée dans la région biogéographique de la Méditerranée. Il contient en outre une communauté d'un grand intérêt génétique (*Ecteinascidia turbinata*) et pharmacologique. En outre, le site est important pour la conservation du phoque moine. L'élément terrestre du site inscrit contient aussi des espèces végétales et animales diverses, pour la plupart endémiques de ces îles.

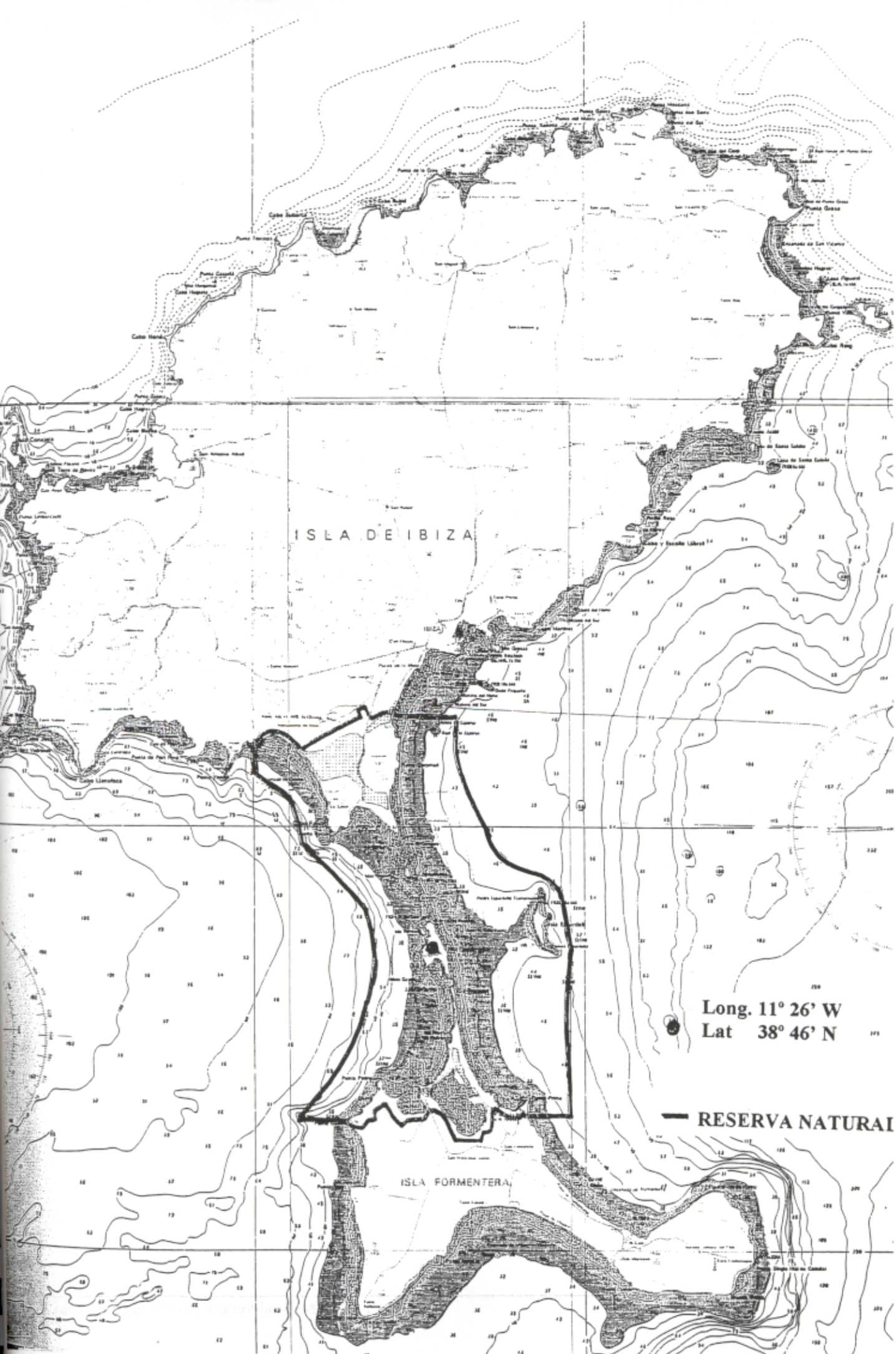
7. RECOMMANDATION

Que le Bureau prenne note du fait que l'État partie n'a pas indiqué clairement les critères naturels applicables mais que l'UICN suggère d'examiner la candidature sur la base des critères (ii) et (iv). Cependant, pour qu'elle satisfasse aussi aux conditions d'intégrité, il faut que l'État partie fournisse de nouvelles précisions, d'après l'étude d'impact sur l'environnement et sur l'impact éventuel du projet d'agrandissement du port d'Ibiza sur l'intégrité du site proposé pour inscription. Il est recommandé au Bureau de **différer** cette candidature jusqu'à réception de ces précisions.

Le Bureau souhaitera peut-être aussi inviter l'État partie à envisager l'inscription conjointe de l'archipel de Cabrera avec le site d'Ibiza afin de constituer un site groupé représentant presque tout le spectre des écosystèmes marins de la Méditerranée occidentale.



Map 1 Location of Nominated Site



ISLA DE IBIZA

ISLA FORMENTERA

Long. 11° 26' W
Lat 38° 46' N

RESERVA NATURAL

Map 2. Nominated Site

Ibiza (Espagne)

No 417rev

Identification

Bien proposé Ibiza, biodiversité et culture

Lieu Ile d'Ibiza - Baléares

Etat Partie Espagne

Date 30 juin 1998

Justification de l'Etat Partie

Tenant compte de la décision prise par le Comité du Patrimoine mondial lors de sa XIe session, à Paris, en 1987, de ne pas accueillir favorablement une proposition d'inscription limitée à la Ville haute de Ibiza, l'Etat Partie entend présenter une proposition différente, qui incorpore de nouveaux territoires et des zones archéologiques de haute valeur, apporte de nouvelles interprétations scientifiques sur la valeur des Biens et met en évidence les relations entre les éléments culturels et naturels.

Les fortifications d'Ibiza, datant du XVI^e siècle, sont un témoignage unique de l'architecture, du génie militaires et de l'esthétique de la Renaissance. Ce modèle italo-espagnol a exercé une très large influence, notamment sur la construction des villes fortifiées du Nouveau Monde. **Critère ii**

Les ruines phéniciennes de Sa Caleta et la nécropole phénicienne-punique de Puig des Molins apportent un témoignage exceptionnel de l'urbanisation et de la vie sociale des colonies phéniciennes en Méditerranée occidentale. Elles constituent une ressource unique, en quantité et en importance, de découvertes en provenance des sépultures phéniciennes et carthaginoises. **Critère iii**

La Ville haute de Ibiza représente un excellent exemple d'acropole fortifiée qui conserve de manière exceptionnelle la stratification, dans les murailles et dans le tissu urbain, des premiers établissements phéniciens, des périodes arabes et catalanes, jusqu'aux bastions de la Renaissance. Cette dernière phase d'un long processus de construction des murs d'enceinte n'a pas détruit, mais a incorporé les phases antérieures et la trame urbaine. **Critère iv**

Catégorie de bien

En termes de catégorie de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial, les biens culturels

proposés pour inscription constituent, pour partie un *ensemble* et pour partie un *site*. Las Salinas (Les Salines) sont aussi un *paysage culturel* comme défini dans les *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du Patrimoine mondial* (1998), paragraphe 39.

Histoire et Description

Biens proposés pour inscription

- La Ville haute (Alta Vila) de Ibiza et ses fortifications du XVI^e siècle

La Ville haute de Ibiza est la zone la plus ancienne. S'élevant sur un promontoire, face à la mer, elle apparaît comme une acropole. Son architecture et sa physionomie n'en ont pas été altérées depuis les travaux de fortifications du XVI^e siècle suivant les préceptes militaires de la Renaissance. Ces constructions, murailles et bastions ont intégré, dans une aire plus vaste, celles qui préexistaient, ce qui permet d'étudier la stratigraphie des fortifications successives.

Ebysos a été fondée par les Carthaginois en 654 av. J.-C. (la ville de Bes, dieu égyptien). Des citernes puniques peuvent encore être observées, notamment dans la zone de El Soto. Durant 2000 ans, la ville et son port fortifié ont été au centre de la navigation méditerranéenne. L'économie locale comptait sur l'exploitation des salines, de la laine et des figues.

Après une période d'alliance avec Rome, l'île fut sous contrôle arabe à partir de 902. C'est de cette époque que datent les ruines d'une puissante muraille de terre qui ont fait l'objet de fouilles, ainsi que le plan urbain de la médina, la ville arabe d'une surface *intra muros* de 4 ha. La médina consiste en rues étroites fermées par des habitations dont les fenêtres donnent sur une cour intérieure et entourées de murs sur trois côtés.

En 1235, la ville est dominée par les Chrétiens, qui édifient notamment le château catalan, visible à l'intérieur de l'édifice actuel, des fortifications médiévales et la cathédrale gothique du XIII^e siècle qui peut encore être admirée de nos jours.

De 1530 à 1540, Philippe II développe un plan stratégique pour la défense des communications entre l'Espagne et l'Italie. En 1584-1585, les nouvelles fortifications sont élevées en faisant appel aux architectes italiens spécialisés, Giovanni Battista Calvi et Jacobo Paleazzo Fratin. Ces fortifications serviront de modèles pour les villes portuaires des Caraïbes.

- La nécropole phénicienne-punique de Puig des Molins

Cette grande nécropole est située au sud-ouest de la Ville haute et couvre une surface de plusieurs hectares entièrement protégée. Au début du VI^e siècle av. J.-C., après crémation, les cendres des défunts étaient placées dans une grotte naturelle. Ultérieurement, il fut procédé au creusement de puits et de chambres mortuaires, pour couvrir une surface de 5 puis 7

hectares. Des sarcophages monolithiques étaient descendus par des puits, dans des hypogées, sépultures familiales. Cette nécropole fut en usage jusqu'à la fin de la période romaine.

Cette nécropole phénicienne punique est la plus ancienne qui ait été conservée et permet l'étude des tombes, statues et objets de cultes les plus divers. Elle est incluse dans le périmètre urbain et contribue à la beauté du site, avec les terrasses plantées d'oliviers pour exploiter l'humidité que les chambres souterraines recueillent.

Par rapport à la proposition d'inscription de 1986, le périmètre de la nécropole s'ajoute à celui de la Ville haute dans la proposition d'inscription de 1998.

- Le site archéologique phénicien de Sa Caleta

Il s'agit du site de la première occupation phénicienne, à proximité de la saline. Vers 590 av. J.-C., il fut abandonné au profit du site de Ibiza. Cet établissement couvrait les 5 ha que comptait la péninsule, avant l'érosion de la mer.

Des fouilles ont mis à jour des murs de 45 à 60 cm d'épaisseur. Des constructions de forme carrée étaient dispersées et reliées par un système irrégulier de rues étroites et de places triangulaires qui met en évidence une forme archaïque d'implantation urbaine. Dans le quartier sud, les substructures d'une habitation peuvent être visitées, comportant une grande pièce rectangulaire et sept pièces, probablement des magasins et des cuisines. La cuisson du pain s'effectuait dans des fours de 2 mètres de diamètre. Le site était occupé par une communauté de quelque 800 personnes, d'une structure sociale égalitaire, dont l'économie était basée sur l'agriculture, la métallurgie, l'extraction du sel et la pêche.

Biens situés dans la zone tampon :

- Es Soto

Dans cette partie sud du promontoire, entre les murailles de Dalt Vila et la mer, ont été mis à jour des citernes puniques, des tombes qui se rattachent à la nécropole de Puig des Molins ainsi que l'ancien cimetière musulman et les ruines d'une chapelle chrétienne.

L'inclusion de cette zone d'intérêt archéologique, heureusement préservée, permet de maintenir une zone verte entre les fortifications et la mer.

- Ses Feixes

Cette zone s'étend le long de la côte, sur une surface plane située de l'autre côté du port, en face de la Ville haute. Elle représente une forme de culture basée sur un ingénieux système hydraulique : les champs sont divisés en parcelles rectangulaires longues et étroites par un réseau de canaux qui ont la double fonction de recueillir les eaux et d'irriguer ensuite les champs. Ce système permet la culture intensive équilibrée de sols arides et marécageux.

La proposition d'inscription inclut ce site dans la zone tampon comme témoignage d'une organisation agricole de valeur à la fois technique et esthétique.

- Las Salinas

Situé dans la pointe sud de l'île, en face de l'île de Formentera, ce site est proposé pour inscription en tant que paysage culturel. Une activité humaine millénaire y a créé un cadre naturel favorable au maintien de la biodiversité. L'extraction du sel y a depuis toujours joué un rôle important. L'espace a été traité par un système de canaux, de barrages et de digues, qui ont formé des zones humides de grande beauté et de grand intérêt écologique, avec une flore et une faune particulières.

Gestion et protection

Statut juridique

Tous les biens culturels en question sont placés sous la protection de diverses lois et réglementations, touchant aux monuments, aux centres historiques, aux gisements archéologiques et au milieu naturel.

Le Décret national 309/1969 confère à Dalt Vila et Es Soto la qualification de "Complexe Historique". Les salines d'Ibiza et Formentera sont des réserves naturelles protégées par la loi n° 26/95. Les ruines archéologiques sont protégées par des dispositions nationales, régionales et locales. La Communauté autonome des Iles Baléares a adopté en 1997 un "Plan régional Partiel d'Ibiza et Formentera" en vue de la préservation des salines. Il existe aussi un "Plan Spécial de Protection" et un "Plan de Développement Urbain".

Périmètre et zone tampon

Le périmètre est précis et logique. La Ville haute est parfaitement délimitée par ses murailles. La nécropole de Puig des Molins et les ruines de Sa Caleta sont délimitées de manière précise comme zone archéologique.

Une importante zone tampon inclut le promontoire de la Ville haute et la nécropole et s'étend le long de la côte, protégeant de la sorte l'autre promontoire et la zone de Ses Feixes situés de l'autre côté de la baie. La protection de Es Soto et de la nécropole prévient toute altération de l'environnement de la ville fortifiée. Au nord, la zone tampon protège les quartiers urbains situés au-delà des murs, avec leurs importantes sources d'informations. Ainsi, les quartiers populaires, d'une architecture et d'un tracé urbain de caractère arabe, sont préservés. La protection de la zone de Ses Feixes et du promontoire qui domine la ville prévient tout développement spéculatif.

Gestion

Depuis dix ans, les autorités publiques de Ibiza ont mis en œuvre un programme de travaux importants, qui a marqué de manière décisive la gestion culturelle

de l'île et la mise en valeur les monuments de Dalt Vila.

Le périmètre des bastions a été dégagé des constructions annexes qui les cachaient. Les citernes et autres adjonctions qui défiguraient le sommet des fortifications ont été enlevées, pour rétablir la beauté du paysage. Les habitations situées à l'intérieur de l'enceinte ont reçu les équipements de confort moderne (adduction d'eau, égouts...). Les fils électriques ont été enterrés. De nombreux édifices ont été restaurés sur la base d'une documentation historique et dans le respect des exigences d'authenticité.

Les conservateurs et les experts sont des personnes hautement qualifiées, soutenus avec détermination par les autorités administratives. La volonté municipale de résistance aux pressions spéculatives touchant la zone de Ses Feixes est déterminée.

Formation

La municipalité a organisé une école-atelier où des jeunes se forment aux métiers de la restauration, encadrés par des architectes et des archéologues expérimentés. Ils sont encouragés à fonder des petites entreprises de maintenance.

Authenticité

Les fouilles archéologiques n'ont pas affecté l'authenticité des nécropoles phéniciennes et puniques. Les monuments n'ont pas été reconstruits et les structures sont originelles. Certes, il a été procédé à des ouvertures entre les hypogées pour permettre de les visiter les unes après les autres. Cette altération a toutefois été opérée il y a très longtemps et peut être considérée comme faisant partie de l'histoire du site.

L'authenticité de la Ville haute est une question plus complexe. Il y est procédé à des changements réguliers en vue de répondre aux besoins sociaux de ses habitants, dont le maintien est important pour conserver à la ville son caractère vivant. A cet égard, la hauteur et l'importance des murailles sont déterminants pour garder la physionomie de la ville. Dans l'ensemble, on peut considérer que la structure urbaine est intacte et juger comme positive la volonté d'y promouvoir les conditions de vie.

Les matériaux et les formes des murailles du XVI^e siècle sont authentiques. Les reproductions des plans originaux peuvent être consultées dans les archives.

L'harmonie de l'ensemble souffre de la construction d'un escalier en béton armé et d'une tranchée de communication à proximité de la porte d'entrée. Cette intervention assez laide n'est pas conforme aux normes professionnelles de la conservation. Il convient d'affirmer clairement que ce type d'intervention est inacceptable, pour en éviter la répétition à l'avenir et pour recommander la réhabilitation des lieux dans leur état original.

Evaluation

Action de l'ICOMOS

Une mission d'expertise de l'ICOMOS a visité le bien proposé pour inscription en février 1999.

Analyse comparative

La ville fortifiée et les ruines phéniciennes et puniques ont un caractère exceptionnel. La maîtrise de Calvi et de Fratin dans la construction de fortifications bastionnées a toujours été reconnue. Les gisements archéologiques sont d'un grand intérêt.

L'organisation des champs de Ses Feixes est unique en Méditerranée et témoigne d'une origine arabo-berbère. Dans le désert du Negev, les Nabatéens avaient une pratique similaire d'irrigation par capillarité. La mise en œuvre d'un tel système hydraulique suppose une planification de l'occupation des sols et une maîtrise des ressources en eau, l'étude soigneuse des différences de niveaux, l'érection de barrages et de murs de retenue. Une forte organisation sociale est dès lors nécessaire, encore assurée par les paroisses chrétiennes.

Les caractéristiques de paysage culturel évoquées ne se limitent pas aux sites proposés pour inscription, mais se retrouvent dans l'environnement agricole d'Ibiza et de Formentera, et cela, malgré le développement du tourisme, en général limité aux zones côtières, et grâce à l'attachement de la population à ses traditions. Cet attachement se traduit aussi dans les danses, les croyances populaires et les formes de spiritualité. Cette relation étroite entre le territoire et les traditions culturelles est à prendre en compte dans l'évaluation des sites, car elle est à la base de la conservation de ces mêmes sites.

Observations de l'ICOMOS

L'ICOMOS considère que les biens culturels et le paysage culturel en question sont d'un grand intérêt, heureusement mis en lumière dans le remarquable dossier, très élaboré, qui a été soumis par l'Etat Partie. On souligne l'importance historique des fortifications de la Ville haute et leur influence sur l'architecture des villes portuaires des Caraïbes, et de la grande richesse de la nécropole phénicienne et punique, dont le périmètre est proposé pour inscription. Néanmoins, ces valeurs historique et culturelle étaient connues déjà en 1986, lors de la première proposition d'inscription, quand l'ICOMOS a émis une évaluation négative, et en 1987, quand le Comité du Patrimoine mondial a décidé de refuser cette proposition.

Au cours des dernières années, les autorités publiques, en particulier au plan régional, ont mené une politique active de conservation et de réhabilitation du site qui mérite des éloges. Aucune révélation nouvelle ne permet, toutefois, de modifier les appréciations antérieures.

L'accent est mis sur la valeur culturelle du système d'irrigation du paysage de Ses Feixes, ainsi que sur celle des anciennes salines de Las Salinas ; il est donc

difficile de comprendre pourquoi ceux-ci sont inclus dans la zone tampon si cette proposition a pour objet de souligner la diversité culturelle d'Ibiza.

L'ICOMOS n'est pas convaincu par la nouvelle proposition d'inscription de ce bien avancée par l'État partie et dont le Comité a déjà refusé l'élément central en 1987. Si de nouveaux éléments ont été ajoutés, certains l'ont cependant été dans la zone tampon. Pour considérer plus avant cette proposition d'inscription, il est essentiel que l'État partie la révise de façon à présenter tous les éléments actuels de façon intégrée et à justifier ainsi le titre qui figure sur la couverture des divers volumes composant la proposition d'inscription (mais non le formulaire de proposition officiel), « Ibiza – Biodiversité et Culture ».

Recommandation

Que cette proposition d'inscription soit *renvoyée* à l'État partie, en demandant une justification révisée de l'inscription, traitant les divers éléments de la proposition d'inscription comme les composants d'un seul tout. Si cela est mis à la disposition de l'ICOMOS, et ce sous une forme acceptable, l'ICOMOS recommandera l'inscription sur la base des *critères ii, iii et iv*.

Critère ii Les fortifications intactes d'Ibiza, datant du XVI^e siècle, sont un témoignage unique de l'architecture et du génie militaires et de l'esthétique de la Renaissance. Ce modèle italo-espagnol a exercé une très large influence, notamment sur la construction et les fortifications des villes du Nouveau Monde.

Critère iii Les ruines phéniciennes de Sa Caleta et la nécropole phénicienne-punique de Puig des Molins apportent un témoignage exceptionnel de l'urbanisation et de la vie sociale des colonies phéniciennes en Méditerranée occidentale. Elles constituent une ressource unique, en quantité et en importance, de découvertes en provenance des sépultures phéniciennes et carthagoises.

Critère iv La Ville Haute de Ibiza représente un excellent exemple d'acropole fortifiée qui conserve de manière exceptionnelle la stratification, dans les murailles et dans le tissu urbain, des premiers établissements phéniciens, des périodes arabes et catalanes, jusqu'aux bastions de la Renaissance. Cette dernière phase d'un long processus de construction des murs d'enceinte n'a pas détruit, mais a incorporé les phases antérieures et la trame urbaine.

Note

L'ICOMOS a reçu une justification de l'inscription révisée. Elle doit être examinée par le Comité exécutif de l'ICOMOS à l'occasion de sa réunion du 16 octobre 1999 et une recommandation orale sera faite à la réunion du Comité du patrimoine mondial de Marrakech.

ICOMOS, septembre 1999